



**53045 / 53046**

ES	FARO DE TRABAJO DE 16 LEDS 24-48W CUADRADO LUZ DISPERSA . . . . .	2
EN	WORK LIGHT 16 LED 24-48W SQUARE SCATTERED LIGHT . . . . .	3
FR	LANTERNE DE TRAVAIL 16 LEDS 24-48W CARRÉE LUMIERE DIFFUSE . . . . .	4
DE	ARBEITSLAMPE, 16 LEDS, 24-48W, DIFFUSES LICHT . . . . .	5
IT	LUCE DA LAVORO 16LED 24-48W DIFFUSIONE QUADRATA. . . . .	6
PT	FAROL DE TRABALHO COM 16 LEDS 24-48W QUADRADO DE LUZ DISPERSA . . . . .	7
RO	FAR DE LUCRU 16 LEDURI, 24-48W, LUMINI DIFUZE . . . . .	8
NL	16 LED WERKLAMP, 24-48W, STROOILICHT . . . . .	9
HU	MUNKALÁMPA, 16 LED-EL, 24-48W, KOCKAALAKÚ, SZÓRT FÉNY . . . . .	10
RU	РАБОЧАЯ ЛАМПА, 16 СВЕТОДИОДОВ, 24-48 Вт, РАССЕЯННЫЙ СВЕТ . . . . .	11
PL	LAMPA WARSZTATOWA 16 LED, 24-48W . . . . .	12



53045



53046

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

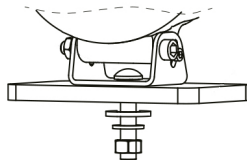
### 1. INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

#### PREPARACIÓN

1. Lea atentamente las instrucciones antes de instalar el dispositivo.
2. Compruebe las normas nacionales y locales para comprobar que su uso y montaje están permitidos.
3. Desconecte el cable negativo ("-") de la batería para evitar cualquier cortocircuito al conectar los cables.
4. Coloque los cables nuevos siguiendo la ruta de los ya existentes.
5. Cuando coloque los cables a través del cortafuego, trate de colocarlos lejos de las partes móviles.

#### MONTAJE

1. Perfore los orificios siguiendo la posición adecuada para su instalación, siguiendo las especificaciones de los tornillos de montaje.
2. Medida de los agujeros: M8 orificio de 10,5mm y M10 orificio de 12,5mm.
3. Instale los tornillos en los agujeros, introduciendo también la arandela grande, la pequeña y la tuerca, en ese mismo orden.
4. Coloque la luz adecuadamente y fije la tuerca.

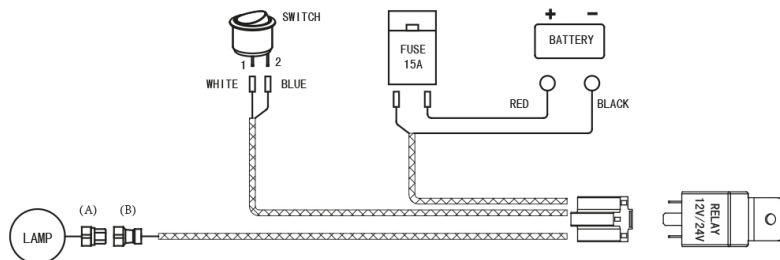


### 2. INSTRUCCIONES DE CABLEADO

1. Instale el interruptor en una situación de fácil alcance desde el asiento del conductor.
2. Cables: Rojo "+", negro "-". Conecte el cable rojo al polo positivo, y el cable negro al polo negativo.
3. Asegúrese de que el voltaje de trabajo (DC12V/24V), se corresponda con el relé (DC12V/24V).
4. Inserte el conector de la lámpara al conector del cable.
5. Encienda el interruptor para comprobar que el faro funciona correctamente, si no es así, revise atentamente los pasos a seguir.

#### ⚠️ ATENCIÓN ⚠️

- Trabaje con el voltaje especificado (DC9-36V).
- A lo largo de su actividad, la luz se calienta. No debe tocarla hasta como mínimo 30 minutos después de haber sido apagada.
- Mantén el foco limpio, y colóquelo de manera que quede expuesto a corriente de aire.



# MANUAL OF INSTRUCTIONS

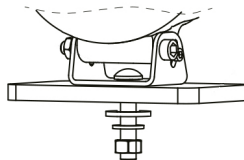
## 1. INSTALLATION INSTRUCTIONS

### PRELIMINARY STEPS

1. Read all instructions carefully and study diagrams before installing lights.
2. Check with state and local authorities for laws governing usage and proper mounting of auxiliary lamps.
3. Disconnect ground connection from battery (marked "-") to avoid accidental short circuits before attempting to connect electrical wires.
4. Route new wires along existing wiring. Tape as necessary to correct slack.
5. When running wires through the firewall, keep them away from moving parts.

### MOUNTING LIGHTS

1. Drill the suitable holes on the installation position of the light according to the specifications of the screw accessories.
2. Size of the holes: M8 screw for drilling 10.5mm hole and M10 screw for drilling 12.5mm hole.
3. Install the screws through the holes, add the pain washer, spring washer and nuts in turn.
4. Adjust the light and tighten the nut.

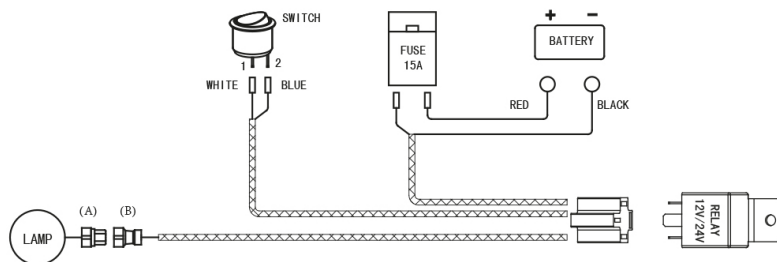


## 2. WIRING INSTRUCTIONS

1. Mount switch in a convenient location where it is easily reached from the driver's seat.
2. Wiring: Red "+", black "-". Attach the Red wire with annular terminal to positive side "+", and the black wire with annular terminal to negative side "-" on battery or ground. (Vehicles).
3. Make sure the working voltage (DC12V/24V), choose the corresponding relays. (DC12V/24V)
4. Insert the lamp connector (A) to wiring connector (B).
5. Turn on the switch to make sure if the lamp works. If not, please check carefully if the wiring installing correct.

### ⚠ WARNING ⚠

- Work under the specified voltage (DC9-36V).
- This light becomes hot under continuous use. Don't remove or touch the casing for at least 30 minutes after turning the lamp off.
- Keep heat-sink clean and exposed to maintain air flow.



## GUIDE D'UTILISATION

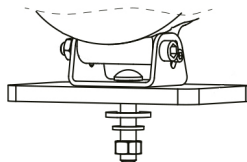
## 1. NOTICES DE MONTAGE

## ACTIONS PRÉALABLES

1. Avant de procéder au montage des feux, lisez attentivement toutes les notices et étudiez tous les schémas.
2. Étudiez les normes nationales et locales réglementant l'utilisation et un montage correct des feux supplémentaires.
3. Avant de connecter les fils électriques, déconnectez la mise à la terre de l'accumulateur (avec le marquage «-») pour éviter le court-circuit accidentel.
4. Posez les nouveaux fils le long du câblage existant. Éliminez le fléchissement par une quantité nécessaire de ruban isolant.
5. En posant les fils par la cloison contre l'incendie, tâchez de les disposer bien loin des parties mobiles.

## MONTAGE DES FEUX

1. Percez les orifices nécessaires dans l'endroit d'installation du feu conformément aux données techniques pour les dispositifs vissés.
2. Caractéristiques des orifices : un orifice de 10,5 mm pour la vis M8, et un orifice de 12,5 mm pour la vis M10.
3. Installez les vis par les orifices indiqués, mettez les rondelles plates, les rondelles à ressort successivement et vissez les écrous.
4. Réglez la position du feu et serrez l'écrou.

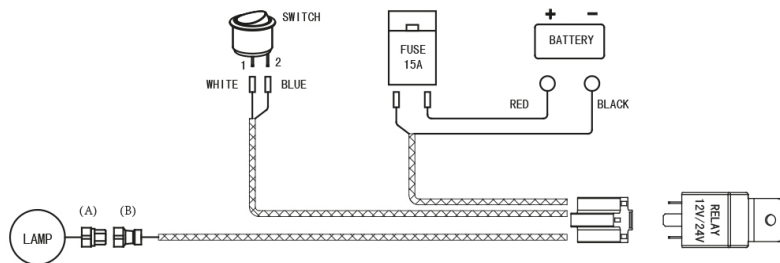


## 2. NOTICES RELATIVES À LA CONNEXION

1. Installez l'interrupteur dans un endroit commode et accessible dans la limite du siège du conducteur.
2. Connexion : rouge «+», noir «-». Connectez le fil rouge avec la vis de serrage circulaire au pôle positif «+», connectez le fil noir avec la vis de serrage circulaire – au pôle négatif «-» de l'accumulateur (du véhicule).
3. Contrôlez la tension de service (12/24 V en courant continu), choisissez les relais correspondants (pour 12/24 V en courant continu).
4. Connectez l'assemblage du feu (A) à l'assemblage du câblage (B).
5. Déplacez l'interrupteur à la position de fonctionnement pour contrôler, si le feu fonctionne. Si le feu ne fonctionne pas, contrôlez attentivement que la connexion du câblage est correcte.

## ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

- Travaillez dans la gamme de tension indiquée (9 à 36 V en courant continu).
- Le mode continu du feu est accompagné par sa chauffe. N'enlevez pas ou ne touchez pas le corps au cours de 30 minutes au minimum après le débranchement du feu.
- Contrôlez la propreté du radiateur d'évacuation de chaleur et assurez une aéroventilation demandée.



## BEDIENUNGSANLEITUNG

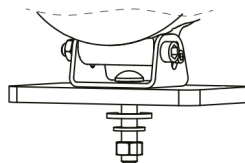
### 1. INSTALLATIONSANWEISUNGEN

#### VORBEREITENDE SCHRITTE

1. Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch und studieren Sie die Diagramme, bevor Sie die Lampen installieren.
2. Überprüfen Sie die staatliche und lokale Rechtsnormen für die Verwendung und die ordnungsgemäße Montage der Zusatzlampen.
3. Bevor Sie elektrische Drähte anschließen, trennen Sie die Masseverbindung von der Batterie (markiert mit "-"), um versehentliche Kurzschlüsse zu vermeiden.
4. Verlegen Sie neue Drähte entlang der vorhandenen Verkabelung. Verwenden Sie das Isolierband nach Bedarf, um den Durchhang zu korrigieren.
5. Wenn Sie die Kabel durch die Firewall führen, halten Sie diese von beweglichen Teilen fern.

#### MONTAGE DER LAMPEN

1. Bohren Sie die geeigneten Löcher an der Einbauposition der Leuchte entsprechend den Spezifikationen des Schraubenzubehörs.
2. Loch-Eigenschaften: 10,5 MM Loch für M8 Schraube und 12,5 MM Loch für M10 Schraube.
3. Installieren Sie die Schrauben durch die Löcher, fügen Sie die Unterlegscheibe, den Federring und die Muttern der Reihe nach hinzu.
4. Stellen Sie die Lampe ein und ziehen Sie die Mutter fest.

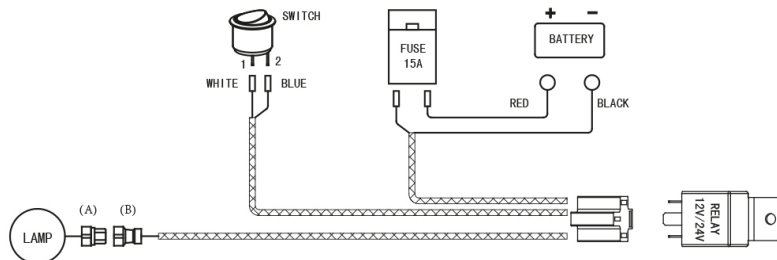


### 2. ANWEISUNGEN ZUM ANSCHLIESSEN

1. Installieren Sie den Schalter an einem bequemen und leicht zugänglichen Ort neben dem Fahrersitz.
2. Anschließen: rot "+", schwarz "-". Verbinden Sie das rote Kabel mit dem Ringkabelschuh mit dem Pluspol "+", das schwarze Kabel mit dem Ringkabelschuh - mit dem Minuspol "-" der Batterie (von dem Fahrzeug).
3. Überprüfen Sie die Betriebsspannung (12/24 V DC), wählen Sie das entsprechende Relais (12/24 VDC).
4. Schließen Sie den Lampenstecker (A) an den Kabelstecker (B) an.
5. Drehen Sie den Schalter in die Arbeitsposition, um zu prüfen, ob die Lampe funktioniert. Wenn die Lampe nicht aufleuchtet, prüfen Sie sorgfältig, ob die Verkabelung korrekt angeschlossen ist.

#### ⚠ WARNING ⚠

- Work under the specified voltage (DC9-36V).
- This light becomes hot under continuous use. Don't remove or touch the casing for at least 30 minutes after turning the lamp off.
- Keep heat-sink clean and exposed to maintain air flow.



## MANUALE D'USO

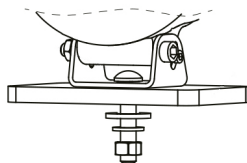
### 1. ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

#### PASSI PRELIMINARI

1. Leggere attentamente tutte le istruzioni ed esaminare gli schemi riportati, prima di procedere al montaggio dei fanali.
2. Consultare le autorità statali e locali che circa le normative che regolamentano l'uso e il corretto montaggio di lampade ausiliari.
3. Prima di connettere i cavi elettrici, scollegare la connessione di terra dalla batteria (segnatò con «-») per evitare un accidentale corto circuito.
4. Stendere nuovi cavi lungo il cablaggio esistente. Escludere i cavi elettrici pendenti, usando il nastro isolante.
5. Stendendo i cavi attraverso la protezione antincendio, cercare di tenerli lontano dalle parti in movimento.

#### MONTAGGIO DEI FANALI

1. Fare i necessari fori in quel punto dove verrà montato il fanale, seguendo le caratteristiche tecniche degli accessori di fissaggio.
2. Caratteristiche dei fori: un foro di 10,5 mm per vite M8, e un foro di 12,5 mm per vite M10.
3. Inserire le viti nei fori indicate, infilarci, in ordine corretto, le rondelle piatte, le rondelle elastiche e avvitare i dadi.
4. Regolare la posizione della lampada e serrare il dado.



### 2. ISTRUZIONI DI COLLEGAMENTO ELETTRICO

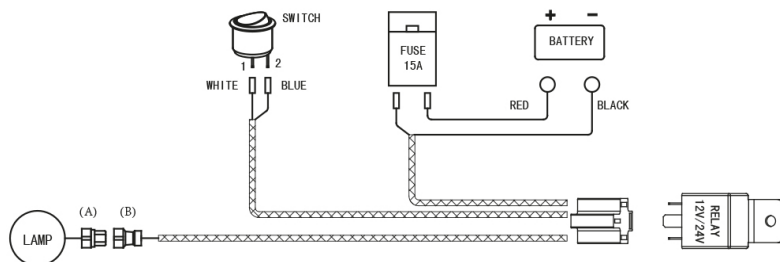
1. Montare l'interruttore in qualsiasi posizione comoda e facilmente accessibile dal sedile del conduttore.
2. Cablaggio: rosso «+», nero «-». Il cavo rosso con morsetto anulare va collegato al lato positivo «+», mentre il cavo nero con morsetto anulare va collegato al lato negativo «-» della batteria (del veicolo).
3. Assicurarsi della corretta tensione di esercizio (12/24 V DC), scegliere il relè adeguato (12/24 V DC).
4. Attaccare il connettore del fanale (A) al connettore del cavo (B).
5. Portare l'interruttore in posizione di lavoro e assicurarsi che il fanale funzioni. Se non fosse così, verificare con molta attenzione il corretto collegamento dei cavi.



#### AVVERTENZE



- **Attenersi ai limiti del campo di tensione specificato (9-36 V DC).**
- **Il continuo funzionamento del fanale porta al riscaldamento del medesimo. Non togliere né toccare l'involucro almeno nei primi 30 minuti dopo lo spegnimento del fanale.**
- **Mantenere pulito il dissipatore di calore ed assicurare l'accesso del flusso d'aria.**



## MANUAL DE INSTRUÇÕES

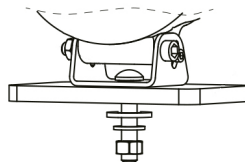
### 1. INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

#### PREPARAÇÃO

1. Leia atentamente as instruções antes de instalar o dispositivo.
2. Vá para as autoridades locais para verificar se seu uso e montagem são permitidos.
3. Desconecte o cabo negativo ("-") da bateria para evitar qualquer curto-circuito ao conectar os cabos.
4. Instale os novos cabos seguindo o caminho dos existentes.
5. Quando esteja em funcionamento, mantenha os cabos longe dos elementos móveis.

#### MONTAGEM

1. Faça os furos seguindo a posição correta para instalação, seguindo as especificações dos parafusos de montagem.
2. Medição de furos: M8 furo de 10,5 mm e M10 furo 12,5 mm.
3. Instale os parafusos nos orifícios, introduzindo também a anilha grande, a pequena e a porca, na mesma ordem.
4. Ligue a luz corretamente e fixe a porca.

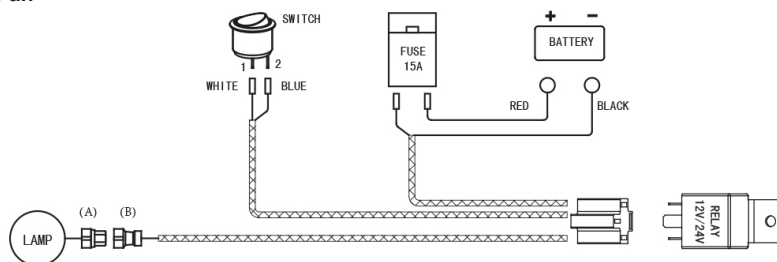


### 2. INSTRUÇÕES DE CABLAGEM

1. Instale o interruptor em uma posição de fácil alcance a partir do assento do motorista.
2. Cabos: Vermelho "+", preto "-". Ligue o fio vermelho ao pólo positivo e o fio preto ao pólo negativo.
3. Certifique-se de que a tensão de trabalho (DC12V / 24V) corresponde ao relé (DC12V / 24V).
4. Insira o conector da lâmpada no conector do cabo.
5. Ligue o interruptor para verificar se o farol está funcionando corretamente. Caso contrário, analise cuidadosamente as etapas a seguir.

#### ⚠ ATENÇÃO ⚠

- **Trabalhe com o voltagem especificado (DC9-36V)**
- **Ao longo de sua atividade, a luz aquece. Você não deve tocá-lo até pelo menos 30 minutos depois de ter sido desligado.**
- **Mantenha a lâmpada limpa e coloque-o de maneira que fique exposto a uma corrente de ar.**

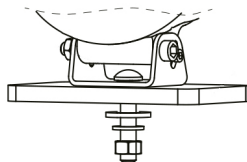


**1. INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE****INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE**

1. Citiți cu atenție toate instrucțiunile și schemele înainte de a începe instalarea felinarului.
2. Consultați reglementările de stat și regionale care reglementează utilizarea și instalarea corespunzătoare a felinarilor suplimentare.
3. Înainte de a conecta firele electrice, decuplați legarea la pământ de la bateria de acumulare (cu marcaj "-") pentru a evita scurtcircuitarea accidentală.
4. Amplasați firele electrice noi de-a lungul cablurilor existente. Eliminați lăsarea firelor prin intermediul fixării acestor cu o cantitatea necesară de bandă izolatoare.
5. La amplasarea firelor prin pereții anti incendiar, străduiți-vă să asigurați amplasarea acestor cât mai departe de elementele componente aflate în mișcare.

**INSTALAREA CORPULUI DE ILUMINAT**

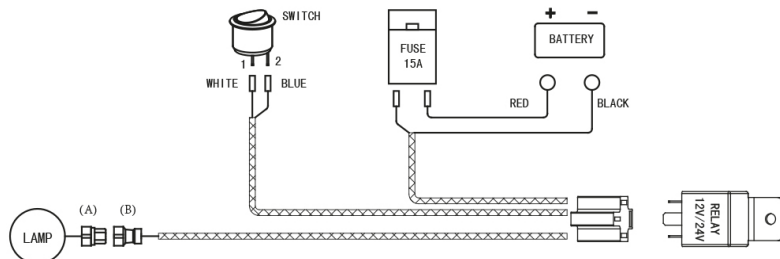
1. Forțați orificiile necesare în locul de instalare a felinarului conform datelor tehnice pentru dispozitivele filetate.
2. Specificații pentru orificii: orificiu de 10,5 mm pentru șurubul M8 și orificiu de 12,5 mm pentru șurubul M10.
3. Introduceți șuruburile prin orificiile indicate, amplasați în mod succesiv șabiele plate, șabiele cu arc și strângeți piulițele.
4. Reglați poziția felinarului și strângeți piulița.

**2. INSTRUCȚIUNI DE CONECTARE**

1. Instalați întrerupătorul într-un loc convenabil și ușor accesibil în zona de acces din jurul scaunului șoferului.
2. Conectare: roșu "+", negru "-". Conectați firul roșu cu borna inelară la borna pozitivă "+", firul negru cu borna inelară - la borna negativă "-" a bateriei de acumulare (vehiculului).
3. Verificați tensiunea de lucru (12/24 V curent continuu), selectați releul corespunzător (12/24 V curent continuu).
4. Conectați conectorul felinarului (A) la conectorul cablului (B).
5. Rotiți întrerupătorul în poziția de lucru pentru a verifica funcționarea felinarului. Dacă felinarul nu luminează, verificați cu atenție corectitudinea con-exiunii cablurilor.

**⚠ PREVENIRE ⚠**

- Lucrați în intervalul de tensiune specificat (9-36 VDC).
- Exploatarea felinarului în regim de lucru continuu conduce la încălzirea acestuia. Nu îndepărtați și nu atingeți carcasa felinarului cel puțin timp de 30 de minute după deconectare.
- Verificați nivelul de impurificare a radiatorului asigurând schimbul necesar de aer prin curățarea acestuia.





# INSTRUCTIEHANDLEIDING

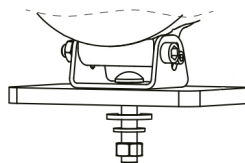
## 1. INSTALLATIE INSTRUCTIES

### VOORBEREIDENDE ACTIVITEITEN

1. Lees alle instructies aandachtig en bestudeer diagrammen voordat u lampen installeert.
2. Bestudeer de staats- en lokale wetten die van toepassing zijn op het gebruik en de juiste montage van extra lampen.
3. Voordat u elektrische bedrading aansluit, moet u de aardaansluiting (gemarkeerd met “-”) van de batterij loskoppelen, om onbedoelde kortsluiting te voorkomen.
4. Leg nieuwe draden langs bestaande bedrading. Gebruik zo nodig tape om de speling te corrigeren.
5. Bij het uitvoeren van draden door de firewall, moet u deze uit de buurt van bewegende delen houden.

### INSTALLATIE VAN LAMPEN

1. Boor de geschikte gaten in de inbouwpositie van het licht volgens de specificaties van het bevestigingsaccessoires.
2. Specificaties van de gaten: gaat 10,5 mm voor de schroef M8, en gaat 12,5 mm voor de schroef M10.
3. Bevestig de schroeven door de gaten, voeg achtereenvolgend platte ringen, veerringen en draai dan de moeren aan.
4. Pas de positie van de lamp aan en draai de moer aan.

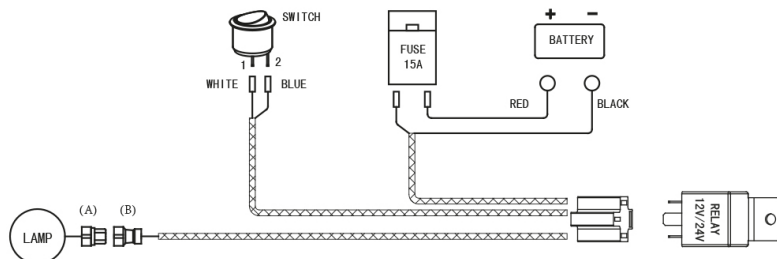


## 2. AANSLUITINSTRUCTIES

1. Installeer de schakelaar op een handige en gemakkelijk te bereiken plaats binnen de bestuurdersstoel.
2. Aansluiting: rood “+”, zwart “-”. Verbind de rode draad met de ringklem met de positieve pool “+”, de zwarte draad met de ringklem - met de negatieve pool “-” van de batterij (van het voertuig).
3. Controleer de werkspanning (12/24 V DC), selecteer het juiste relais (12/24 VDC).
4. Sluit de lampconnector (A) aan op de bedradingsconnector (B).
5. Draai de schakelaar naar de werkpositie om te controleren of de lamp werkt. Als de lamp niet brandt, controleer dan zorgvuldig of de bedrading correct aangesloten is.

### ⚠ WAARSCHUWING ⚠

- Werk binnen het gespecificeerde spanningsbereik (9-36 VDC).
- Een continue werking van de lamp gaat gepaard met zijn verwarming. Verwijder of raak de behuizing niet aan gedurende minimaal 30 minuten nadat u de lamp hebt uitgeschakeld.
- Controleer de reinheid van de warmte afvoerende radiator en zorg voor de vereiste luchtuitwisseling.



## ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS

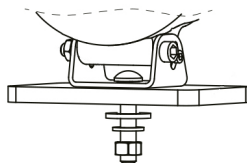
### 1. ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

#### ELŐZETES TENNIVALÓK

1. Figyelmesen olvassa el az összes utasítást és behatóan tanulmányozza azokat, mielőtt elkezdene a lámpa összeszerelését.
2. Szigorúan kövesse a fényforrások használatát és helyes felszerelését szabályozó nemzeti és regionális szabályokat.
3. Az elektromos vezetékek bekötése előtt húzza ki az akkumulátor földelését (a "-" jelzéssel), hogy elkerülje az esetleges rövidzárlatot.
4. Helyezze el az új vezetékeket a meglévő vezetékek mentén. Hárítsa el a vezetékek lógását megfelelő mennyiségű szigetelőszalaggal.
5. Fordítson figyelmet arra, hogy amikor a vezetékeket tűzfalon keresztül vezeti, próbálja meg távol tartani őket a mozgó alkatrészektől.

#### A LED-LÁMPA BESZERELÉSE

1. A lámpa felszerelési helyén fúrja meg a szükséges lyukakat, figyelembe véve a felcsavarható alkatrészek műszaki adatait.
2. A furat jellemzői: 10,5 mm lyuk az M8 csavarhoz valamint 12,5 mm lyuk az M10 csavarhoz.
3. Helyezze be a csavarokat ezen furatokba, majd helyezze fel a lapos valamint rugós alátéteket egymás után, ezt követően húzza meg az anyákat.
4. Állítsa be a LED-lámpa helyzetét majd húzza meg az anyákat.

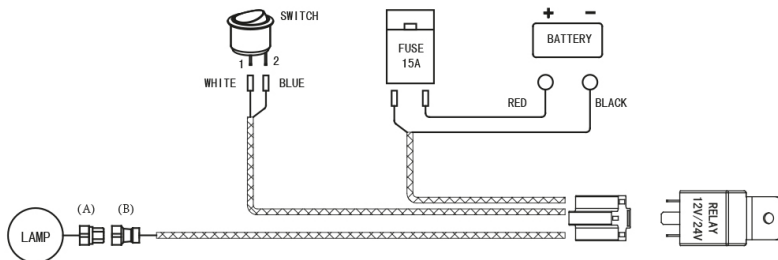


### 2. A LED-LÁMPA CSATLAKOZTATÁSI ÚTMUTATÓI

1. Szerelje fel a kapcsolót kényelmesen és a vezetőlésemből könnyen elérhető helyre.
2. Csatlakozók: piros "+", fekete "-". Csatlakoztassa a piros vezetéket a gyűrűs csatlakozóhoz a "+" pozitív terminálhoz, a fekete vezetéket a gyűrűs csatlakozóval - az akkumulátor (jármű) "-" negatív termináljához.
3. Ellenőrizze az üzemi feszültséget (12/24 V, DC egyenáram), válassza ki a megfelelő relét (12/24 V, DC egyenáram).
4. Csatlakoztassa a lámpa csatlakozóját (A) a vezetékcsatlakozóhoz (B).
5. Fordítsa a kapcsolót a munkahelyzetbe, hogy ellenőrizze a lámpa működését. Ha a lámpa valamiért nem világít, gondosan ellenőrizze, hogy a kábelezés helyesen van-e csatlakoztatva.

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS ▲

- A LED-lámpát kizárólag a megadott feszültségtartományban (9-36 V, DC egyenáram) működtesse.
- A lámpa folyamatos működtetése annak felmelegedésével jár. Ezért, a lámpa kikapcsolását követő legalább 30 percn belül, ne érintse meg és ne kísérelje meg eltávolítani annak tokját.
- Ellenőrizze a hűtőborda tisztaságát és biztosítsa a kívánt levegőcserét.



## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

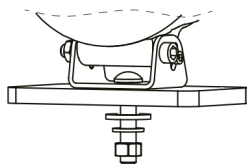
### 1. ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

#### ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ШАГИ

1. Перед установкой фонаря, внимательно изучите все инструкции и диаграммы.
2. Проверьте и согласуйте с государственными и местными органами власти, законы, регулирующие использование и надлежащую установку вспомогательных ламп.
3. Чтобы избежать случайных коротких замыканий, прежде чем подключить электрические провода, отсоедините заземление от аккумулятора (обозначено «-»).
4. Прокладывайте новые провода вдоль существующей проводки. Лента должна быть скорректирована по необходимости.
5. При прокладке проводов через межсетевой экран держите их подальше от движущихся частей.

#### МОНТАЖ ФОНАря

1. Просверлите подходящие отверстия в монтажной части фонаря.
2. Размер отверстий: винт M8 для сверления отверстия 10,5 мм и M10 винт для сверления отверстия 12,5 мм.
3. Установите винты через отверстия, добавьте шайбу, пружину шайбу и гайки по очереди.
4. Отрегулируйте свет и затяните гайку.

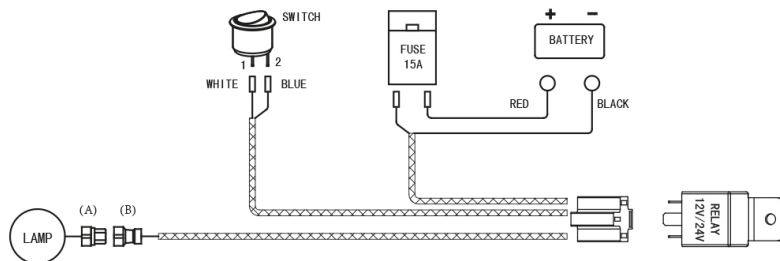


### 2. ИНСТРУКЦИИ ПО ПОДКЛЮЧЕНИЮ

1. Вмонтируйте переключатель в удобном месте, что бы его было легко достать с сиденья водителя.
2. Электропроводка: красный «+», черный «-». Соедините красный провод с положительной стороной «+» кольцевой клеммы, а черный провод с отрицательной стороной «-» кольцевой клеммы на батарее или на заземлении. (Автомобиль).
3. Убедитесь, что рабочее напряжение (DC12V / 24V), выберите соответствующие реле. (1/2)
4. Вставьте разъем лампы (A) в разъем (B)
5. Включите переключатель, чтобы убедиться, что лампа работает. Если нет, проверьте, правильно ли установлена проводка.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ⚠

- Работайте под заданным напряжением (DC9-36V)
- При непрерывном использовании этот свет становится горячим. Не перемещайте и не прикасайтесь к корпусу не менее 30 минут после выключения лампы.
- Держите радиатор чистым и подверженным воздействию воздушного потока.

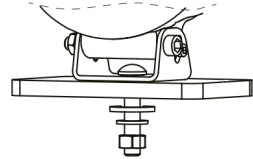


**1. INSTRUKCJA INSTALACJI****WSTĘPNE DZIAŁANIA**

1. Przeczytaj uważnie wszystkie instrukcje i zbadaj diagramy przed przystąpieniem do instalacji latarni.
2. Należy zapoznać się z przepisami państwowymi i regionalnymi regulującymi użytkowanie i prawidłową instalację dodatkowych świateł.
3. Przed podłączeniem przewodów elektrycznych odłącz masę akumulatora (oznaczoną “-”), aby uniknąć przypadkowych zwarcí.
4. Połóż nowe przewody wzdłuż istniejącego okablowania. Wyeliminuj zwióczenie wymaganą ilością taśmy izolacyjnej.
5. Podczas układania kabli przez zaporę ogniową, staraj się trzymać z dala od ruchomych części.

**MONTAŻ LATARNI**

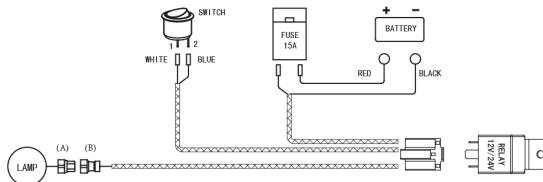
1. Wywierć niezbędne otwory w miejscu instalacji lampy zgodnie z danymi technicznymi dla wkręcanych mocowań.
2. Dane techniczne otworu: otwór 10,5 mm na śrubę M8 i otwór 12,5 mm na śrubę M10.
3. Włóż śruby przez te otwory, połóż po kolei płaskie podkładki, podkładki sprężyste i dokręć nakrętki.
4. Dostosuj położenie latarni i dokręć nakrętkę.

**2. INSTRUKCJA POŁĄCZENIA**

1. Zainstaluj przełącznik w wygodnym i łatwo dostępnym miejscu obok fotelu kierowcy.
2. Połączenie: czerwony “+”, czarny “-”. Podłącz czerwony przewód z zaciskiem pierścieniowym do dodatniego zacisku “+”, czarny przewód z zaciskiem pierścieniowym - do ujemnego zacisku “-” akumulatora (pojazdu).
3. Sprawdź napięcie robocze (12/24 V DC), wybierz odpowiedni przekaźnik (12/24 V DC).
4. Podłącz złącze latarki (A) do złącza przewodu (B).
5. Ustaw przełącznik w pozycji roboczej, aby sprawdzić, czy latarka działa. Jeśli latarka nie świeci, dokładnie sprawdź poprawność połączenia.

**! OSTRZEŻENIE !**

- Pracuj w podanym zakresie napięcia (9-36 V DC).
- Ciągłemu działaniu latarni towarzyszy jej grzanie. Nie należy wyjmować ani dotykać obudowy przez co najmniej 30 minut po wyłączeniu lampy.
- Monitoruj czystość odprowadzającego ciepło grzejnika i zapewnij wymaganą wymianę powietrza.



53045 / 53046



www.jbmcamp.com

C/ Rejas, 2 - P5, Oficina 17  
28821 Coslada (Madrid)  
jbm@jbmcamp.com  
Tel. +34 972 405 721  
Fax. +34 972 245 437